AMANDA CALDWELL

Literary Translator

(323) 555-7890 📞
amanda.caldwell@gmail.com ✉
Los Angeles, CA 📍

PROFESSIONAL SUMMARY

Accomplished literary translator with over 10 years of experience translating novels, poetry, and essays from French and Italian into English. Adept at capturing the nuanced tone, style, and cultural context of the source material while ensuring the final work resonates with English-speaking audiences.

EDUCATION

Master of Arts in Comparative Literature

University of California, Berkeley

Graduated: 2014

Bachelor of Arts in French and Italian Studies

University of Southern California, Los Angeles, CA

Graduated: 2012

SKILLS

• Literary translation	Expert
• Tone and style adaptation	Expert
• Cultural and historical research	Expert
• Editing and proofreading	Expert
• Deadline management	Expert
• Collaboration with publishers and authors	Expert

LANGUAGES

- French (Fluent)
- Italian (Fluent)
- English (Native)

EXPERIENCE

2018 - Now

Literary Translator

Penguin Random House / New York, NY

- Translated six French novels into English, including the critically acclaimed - "Le Cœur Invisible."
- Collaborate with authors to preserve voice and creative intent in translations.
- Conduct in-depth cultural and historical research to maintain the authenticity of the text.
- Consistently meet tight deadlines, delivering high-quality translations praised by publishers.

2015 - 2018

Freelance Translator

- Translated essays and short stories for renowned literary publications like The Paris Review and Granta.
- Worked with Arcade Publishing to adapt Italian classics, such as "The Betrothed," for modern English readers.
- Proofread and edited translated manuscripts for independent publishers.
- Established lasting professional relationships with literary agents and editors.

PUBLICATIONS

- "Invisible Hearts" (English translation of Le Cœur Invisible), Penguin Random House, 2021
- "Voices of the Wind" (Italian Poetry Anthology), Arcade Publishing, 2017
- Articles published in The Paris Review on the art of translation